



川崎市「資源物とごみの分け方・出し方」

Sorting and Disposal of Recyclable Materials and Garbage in Kawasaki

川崎市資源物と垃圾的分类方法及丢弃方法

가와사키시 자원물과 쓰레기의 분리 및 배출 방법

Pagbubuklod at pagtatapon ng bagay na maaring i-recycle at ng basura ng Kawasaki

Cómo separar y disponer de la basura y los recursos reciclables en Kawasaki

Modo de separar e jogar os materiais recicláveis e os lixos em Kawasaki

"Cách phân loại và cách bỏ rác tái chế và rác thải" thành phố Kawasaki

もくじ 目次	Table of Contents	目录 목차	Talaan ng mga Nilalaman	Índice	Índice	Mục lục
にほんご 日本語	2 ~ 5	2 ~ 5	粗大ごみ処理手数料表 (ひらがなルビ付き)	34	34	34
えいご 英語 (English)	6 ~ 9	6 ~ 9	Oversized Garbage Disposal Fee Chart	35	35	35
ちゅうごくご 中国語 (中国語)	10 ~ 13	10 ~ 13	市では収集しないもの (ひらがなルビ付き)	36	36	36
かんこく 韓国・朝鮮語 (한국·조선어)	14 ~ 17	14 ~ 17	Wastes not collected by the City	37	37	37
みりびのこ フィリピン語 (Filipino)	18 ~ 21	18 ~ 21	地域別ごみ収集曜日一覧表 (ひらがなルビ付き)	38 ~ 47	38 ~ 47	38 ~ 47
すべいんご スペイン語 (Español)	22 ~ 25	22 ~ 25	Garbage Collection Days for Each Community	38 ~ 47	38 ~ 47	38 ~ 47
ぼるとがるご ポルトガル語 (Português)	26 ~ 29	26 ~ 29	ごみの収集日に関するご相談・お問い合わせ先	48	48	48
べとなむご ベトナム語 (Tiếng việt)	30 ~ 33	30 ~ 33	Contact Information for Consultation and Inquiries Concerning Garbage Collection	48	48	48

日本語

英語
English

中国語
中国語

韓国・朝鮮語
한국·조선어

フィリピン語
Filipino

スペイン語
Español

ポルトガル語
Português

ベトナム語
Tiếng việt

“分ければ資源・混ぜればごみ”となります。
分別排出にご協力をお願いします。

“Resources if separated, Garbage if mixed.” Please cooperate in proper separation and disposal of trash.

“混在一起是垃圾，分类以后成资源。”
敬请协助垃圾的分类。

“나누면 자원, 섞으면 쓰레기”가 됩니다.
분리배출에 협력해 주시기 바랍니다.

"Néu phân loại là tài nguyên, nếu hòa trộn là rác thải"
Vui lòng hợp tác trong việc phân loại và thải bỏ.

“Kung paghiwalayin, ito ay magiging bagay na maaaring i-recycle. Kung pagsasamahin, ito ay magiging basura.”
Makiisa sa paghiwa-hiwalay at pagtatapon ng basura.

Le pedimos su cooperación en separación y emisión. Ya que será “Si se mezcla será basura. Si se separa serán recursos.”

Sua cooperação na separação e liberação. Uma vez que vai ser “Se for misturado, será lixo. Se for separado, será reciclável.”

3R (リデュース・リユース・リサイクル) にご協力ください。

Please cooperate in promotion of 3R campaign (Reduce, Reuse, Recycle).

请协助推进3R (减量、再用、循环)。

3R (Reduce [감량], Reuse[재이용], Recycle[재활용] 추진에 협조하여주십시오).

Magtutulungan tayong paunralin ang 3R (Reduce, Reuse, Recycle).

Se solicita su colaboración en el impulso de las 3R (reducir reutilizar y reciclar).

Vamos cooperar para a promoção dos 3R (Reduzir, Reutilizar, Reciclar).

Vui lòng hợp tác trong hoạt động 3R (Reduce (Giảm bớt) - Reuse (Tái sử dụng) - Recycle (Tái chế)).



発行：令和5年(2023年)3月

星期日及1月1日至3日，不收集垃圾。

空罐・PET瓶

PET瓶

废干电池

每周1次

资源物

● 请在收集日当天早上8点之前放到“资源物收集站”。

※ 如果在高级公寓等有管理工会规则，那么请遵从此规则。

● 严禁在空罐、空瓶中放入烟头烟灰等垃圾，否则将阻碍循环再利用。

※“瓶盖、标签”的处理

不易取下的部位可以原样丢放。

○金属制“瓶盖” 空罐

○塑料制“瓶盖和标签” 塑料制包装容器

空罐・PET瓶

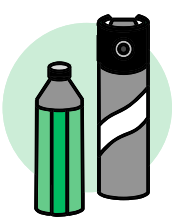
● 请将它们一起装入透明、半透明袋后丢弃。

※ 因装过油等而难以洗净的空罐、PET瓶，请作为普通垃圾丢放。

空罐



冲洗内部



因为会引起车辆火灾，对喷雾剂罐、盒式液化气罐，应使用可安全排出内装物而设置的盖，在没有火源的室外倒空内装物，与空罐、PET瓶一起倒出。

※ 不开孔亦可以。

PET瓶

宝特瓶的识别标志



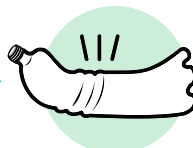
PET



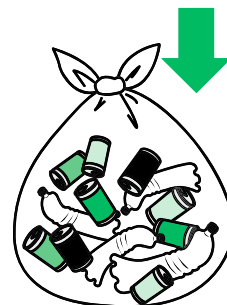
①取下瓶盖 剥下标签



②稍微冲洗内部




③压扁



④ 请将它们一起装入透明、半透明袋后丢弃。

收集对象只限于有此标志的瓶子。

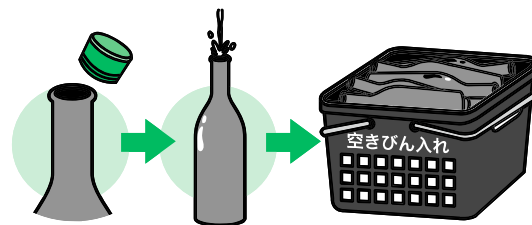
※ 作为收集对象的PET瓶指带有“”标记的“饮料、酒、甜料酒类、酱油”用的容器。

空瓶

● 请取下瓶盖，冲洗内部后装入“空瓶容器”。

※因装过油等而难以洗净的空瓶，请作为普通垃圾丢放。

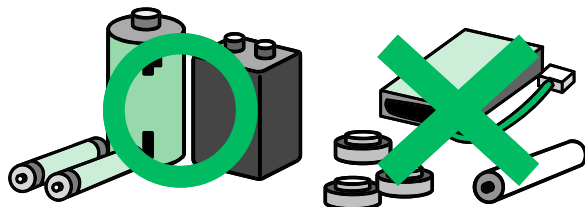
※一升瓶、啤酒瓶等可回收瓶（再利用瓶类）请丢弃至当地的资源集中回收点，或退回至销售店或向您出售该产品的商家处。



废干电池

● 请将垃圾放入透明的塑料袋内，在收集日的当天早晨8点之前放到“资源物的收集站”。

※由市里收集的物品仅限于叠层形、筒形锂基电池（型号符号CR及BR）干电池。（关于钮扣电池、充电式电池，请参阅第36页。）



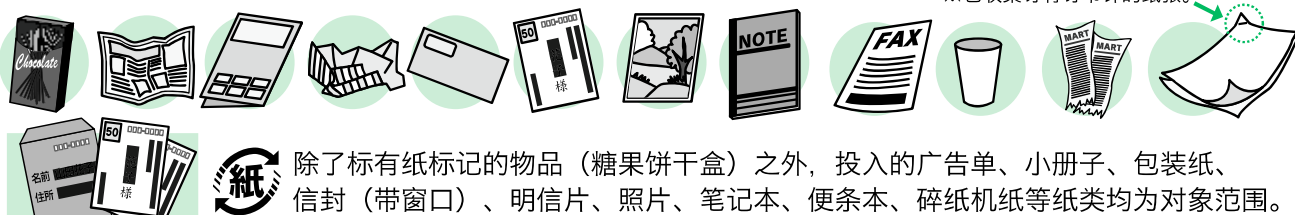
星期日及1月1日至3日，不收集垃圾。

混合纸

每周1次

资源物

- 除了“资源集团回收品目”的对象物和“肮脏、气味浓烈的纸”以外的所有纸类
- 请在收集日当天早上8点之前放到“资源物收集站”。



除了标有纸标记的物品（糖果饼干盒）之外，投入的广告单、小册子、包装纸、信封（带窗口）、明信片、照片、笔记本、便条本、碎纸机纸等纸类均为对象范围。如若担心个人信息的话，可先将其涂抹后再丢放。

● 不能作为混合纸丢放的纸类



肮脏的纸、
气味浓烈的纸

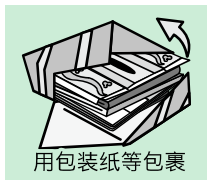
请作为普通垃圾交出。



报纸、杂志、瓦楞纸板、
牛奶盒

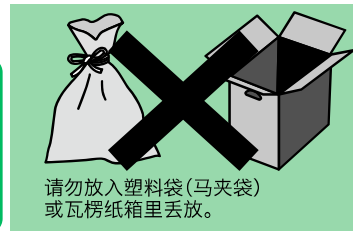
请作为资源集团回收、店头回收交出。

● 丢放方法 ※下雨天照旧收集。



窍门

放在食品的纸制包装盒或面巾纸的空盒里也可以丢放。



塑料制容器及包装

每周1次

资源物



◀ 此标记为塑料标记

- 请在收集日当天早上8点之前放到“资源物收集站”。



鱼肉等食品托盘、方便面容器、洗发水容器、糖果饼干袋等塑料制容器及包装

● 不能作为塑料制容器及包装丢放的有



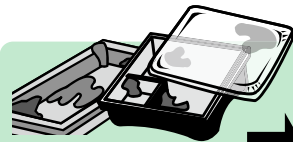
塑料制商品本身

※请作为普通垃圾
(或粗大垃圾)丢放



PET瓶

请作为“空罐、
PET瓶”丢放。



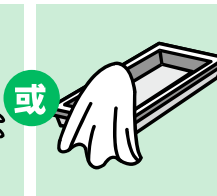
肮脏很难洗净的物品
内有残存物的物品

请作为普通垃圾丢放。

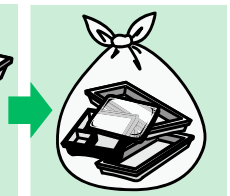
● 丢放方法



稍微冲洗



擦去污垢



放入透明或半透明的袋子

窍门

叠放在一起、剪碎等可以减少容积。



星期日及1月1日至3日，不收集垃圾。

普通垃圾

每周2次

除“资源物(第10、11页)”
“金属小件(第13页)”
“粗大垃圾(第13页)”
之外的垃圾

● 请将垃圾放在带盖的聚乙烯容器或透明、半透明的塑料袋内，在收集日的早8点前丢在指定位置。

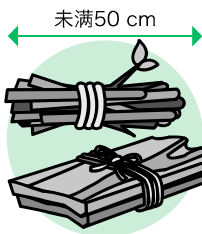
※ 为了不给收集站附近居民带去不便，敬请不要在晚间以及垃圾收集以后丢放垃圾。

丢放前的留意点



厨房垃圾

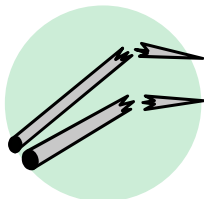
请充分除去水分后丢弃。



未滿50 cm

树枝·木板断片

切成粗细约10cm、长度50cm以下的小段，用绳子捆扎，以每次扔3捆为宜。



烤肉串的钎子

在丢弃前，请先折断钎子尖等，使其没有危险。(折下的尖部用纸等包住。)

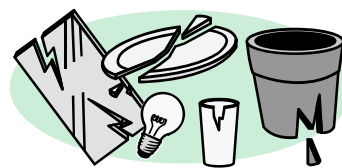


废食用油类

请务必用完。作为普通垃圾交出时，请用布等吸入，加固后再交出。

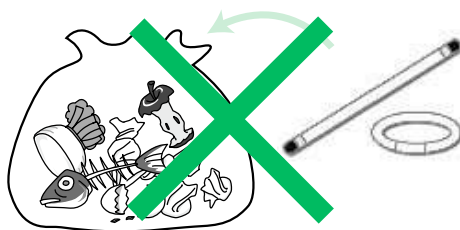
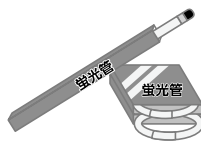
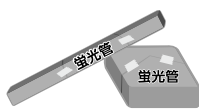
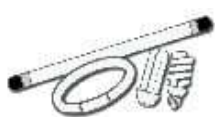
易碎品

请用厚纸等包好，并标写上“ワレモノキケン(易碎品危险)”等，请在普通垃圾回收日丢放。
※因属于普通垃圾，请勿和“空瓶”归在一起。



杯子 碗 玻璃
陶器类制品 等等

荧光管



请用厚纸包裹荧光管(包括破碎的部分)，放入购买荧光管时的包装箱等内，并在包装箱上写上“荧光管”或“けいこうかん”。

注意! 请对垃圾进行分类，不要将放有生活垃圾或其他垃圾的袋子放入其中。

纸张类(报纸、杂志等)、布类等，请使用资源集团回收。

种类	丢放方法	回收地点、回收日期
纸类  ※根据市民团体，也有可能回收右记以外的纸类。	旧报纸、广告纸	折成四折，用绳子捆扎牢固。
	旧杂志、旧书籍	大小相同的归在一起后用绳子捆扎牢固。
	瓦楞纸箱	摊开，折小折平，用绳子捆扎牢固。
	牛奶盒	剪开，略洗后晾干，用绳子捆扎。
旧布类 	旧衣服等	洗净晾干，放入透明或半透明的袋子里。
可回收瓶	清酒瓶、啤酒瓶、饮料瓶 等	内部简单冲洗一下。

请按照当地市民团体所决定的回收地点、回收日期丢放。

如不清楚回收地点和回收日期，可询问生活环境事业所。

※上表所述为基本的资源集团回收的丢放方法。根据市民团体不同，收集种类以及丢放方法等也会有所不同，敬请注意。
※牛奶盒也可以放到在店铺内实施回收的超市或区役所(川崎区以外)、分所的回收据点等地方。

星期日及1月1日至3日，不收集垃圾。

金属小件

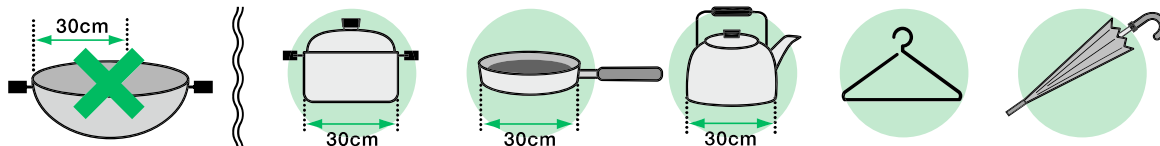
每月2次

小于30公分的金属制品
(全部或部分为金属的制品)、伞、铁丝衣架

- 请勿放入袋子，原样丢弃（可用绳子将易散乱的东西捆扎在一起）
请在收集日当天早上8点之前丢放到“资源物收集站”。

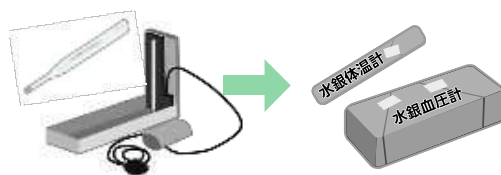
金属小件的主要示例

- 汤勺 ● 汤匙 ● 锅子 ● 平底煎锅 ● 水壶
- 熨斗 ● 电动剃须刀 ● 烤面包机 ● 电吹风 ● 收音机



水银体温计、水银血压计、水银温度计等的丢弃方法

丢弃时，请用厚纸包裹，写上“水银体温计”或“すいぎんたいおんけい”，“水银血压计”或“すいぎんけつあつけい”等。
如果长度超过30cm，请作为大件垃圾丢弃。



粗大垃圾

每月2次

收费

家庭使用的 大于30公分的金属制品、大于50公分的家具类等
※不收集因进行事业活动而产生的垃圾

- 请在收集日的3天前(星期六、星期日除外)申请。
※如申请件数较多的话，有可能会安排在下一个收集日。

1 申请收集

- ※请确认电话号码，不要打错电话。
- ※不会说日语者，请让会说日语者代打电话。
- ※提供中文口译服务。

粗大垃圾受理中心

◆电话受理时间：星期一～星期六（12月31日～1月3日除外）
上午8点～下午4点45分

普通座机电话等拨打 ▶ **0570-044-530**

手机 / IP电话等拨打 ▶ **044-930-5300**

传真（不可通过电话、网络进行申请）▶ **044-930-5310**



2 购买“粗大垃圾处理券”

川崎市的“粗大垃圾处理券”可以在市内的便利店、邮局(邮储银行)购买。



3 粗大垃圾的丢弃

请在“粗大垃圾处理券”上填写姓名或受理编号及收集日后，将其粘贴于物品的醒目位置，
然后于收集日当天早上8点之前将该物品放置于申请时所指定的地点。

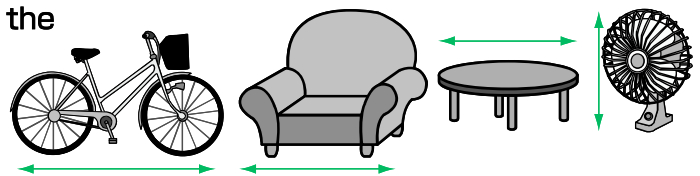
Oversized Garbage

Fee-based

- Be sure to confirm the oversized Garbage disposal fee amount at the time of application.
- Even if an item is listed, the disposal fee may vary depending on the size and material.
- If you don't speak Japanese, please contact us through someone who does.

	Category	Disposal Fee (per item)		Examples (in Japanese syllabary order)
		Until June 30,2023	From July 1,2023	
1	Entirely or partially metal items measuring between 30 and 49cm	¥200	¥300	"Itto-kan" cans (18-liter square cans) not for food use, gas cassette stove, ventilator, juicer/mixer, lighting equipment, rice cooker, tuner, video deck, record/CD player (CD/DVD), pots, radio/cassette player, etc.
2	Items between 50 and 179cm	¥500	¥600	Knitting machine, amplifier, garment box, chair, unicycle, gas table, carpet, shelving unit, stand, mirror-dressing table, shoe stand, "kotatsu" heated table, "kotatsu" board, golf club, stove, lumber, legless chair, low table, cupboard, shopping cart, bicycle, ski carrier, ski pole, shovel, suitcase, heater, snowboard, speaker, electric fan,sofa, dresser-drawer, child seat, tea ceremony box, desk,table. TV stand, tin plate, pipe, hanger rack, futon, printer plywood, baby carriage, bookshelf, mattress, hot water pot, etc.
3	Items 80 cm or longer with a width of less than 10cm	¥500	¥600	Curtain rail, lumber, fi shing pole, clothes-drying pole, pipe, etc.
4	Items 80 cm or longer (excluding items in Category 3 above)	¥1,000	¥1,200	Storage shelf, "shoji" screen, bookshelf, sofa, dresserdrawer, door, "fusuma" sliding door, bed frame, spring mattress, etc.

The length of the oversized Garbage is the longest side considering the length, width, height and diameter (for circular items)



※ The disposal fee may vary if you are able to disassemble or fold your oversized trash. Please confirm this when making your application.

Handling of Bundles/Sets - The following Oversized Trash are handled by the bundles (5 per bundle) or by the set.

	Type	Examples
Bundle (5items per bundle)	Furniture	"Zaisu" chair (legless chair) (except for revolving one), blind, roll curtain, curtain rail, etc.
	Bedding	Futon, Mattress (excluding those with springs), etc.
	Fittings	"Fusuma" (sliding door), "tatami" (Japanese mat), tin plate,etc.
	Sport, hobby	Golf club, ski, ski pole, fi shing pole, etc.
	Others	Garment box, shovel, pipe, plywood, mop, etc.
Set	Bedding	Bed frame and mattress (including springs)
	Sport, hobby	Golf bag and golf club, ski set (ski, pole, shoes), etc.
	Appliances, audio equipment, office equipment, musical instrument	"Kotatsu" (leg warmer)and kotatsu table, stereo set (amplifier, player, tuner, speaker, etc.), etc.
	Furniture	Learning desk and chair, dresser and chair
	Health appliances	Dumbbell, barbell (bar and weight)
	Others	Clothes-drying poles and pedestal

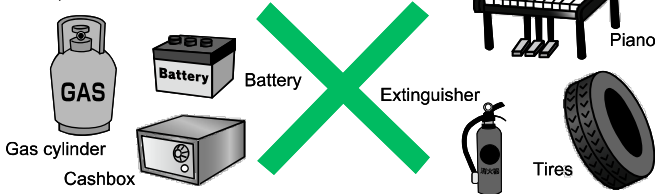
Wastes not collected by the City

Note Illegal waste disposals are crimes. If you see any illegal waste disposals, please report to the Waste Collection Office or Police Offices.

Item difficult to dispose

● Please make an arrangement of picking up items difficult to dispose to where you purchased them at first.

- 1) Extremely heavy items (Approx. over 100kg)
- 2) Extremely long items (Approx. over 2 meter)
- 3) Items causing risk of process (explosion or fire)
- 4) Harmful substances



Motorcycles including moped

● Please contact dealers for collection
Contact information for collection and inquiry.

◆ Dealers (Dealers handling with collecting waste motorcycles)

※ Dealers handling with collecting motorcycle wastes have the sign on their shops

◆ Motorcycle recycling call center

☎ 03-3598-8075

JARC/ Japan automobile recycling promotion center:

URL <http://www.jarc.or.jp/motorcycle/>



Button type lithium batteries, rechargeable batteries

● Please return to battery collecting boxes placed at retailers

Collecting can for button type lithium batteries



Recycling box for rechargeable batteries (small secondary batteries)



※ Button Battery Recycling Promotion Center

☎ 0120-266-205 URL <http://www.botankaishu.jp>

※ URL for rechargeable battery recycling

Japan Portable Rechargeable Battery Recycling Center.

☎ 03-6403-5673 URL <http://www.jbrc.com/>

Home care medical wastes (needles, medicines)

● Please return used needles and unused medicines to one's medical institute.

※ If you purchased your medicine at pharmacy, you can bring them to the pharmacy with this sign at the entrance



Contact information for pharmacies collecting medical wastes: Kanagawa pharmacist association

☎ 044-211-2325

Personal computers, laptops

● Please contact manufacturers for collection

Collection inquiry

◆ If you know the manufacturer,

➔ Contact PC recycling at corresponding manufacturer

◆ If there is no place to ask, e.g. self made personal computer,

➔ Contact PC3R promotion association

☎ 03-5282-7685 URL <http://www.pc3r.jp/>



※ if your PC does not have this sign, recycling fee will be applicable for collection.

Electric appliance subjects to recycling

Air conditioning, television, refrigerator, washing machine, and dryer.

● Please contact retailer where you purchased the product for collecting wastes

※ If you are unsure of the electronics retailer where you purchased the item, please contact the Living Environment Office by email.

Expenses paid by consumers

Recycling fee

* Fee may vary by product manufacturer

+ Collection

transportation fee

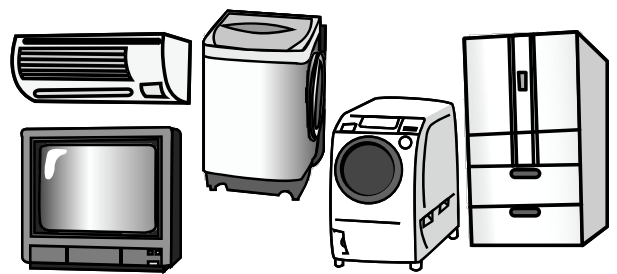
* Fee may vary by retailer

= Amount To

Be Paid By

Consume

※ If you bring the waste to "the designated collecting location" by yourself, you only need to pay recycling fee. For the nearest designated collecting location, please contact the manufacturer or Waste collection office.



Mobiles

● Please bring used mobiles, PHS, small secondary batteries, battery chargers to special shops with this sign.

Mobile recycle network

URL <http://www.mobile-recycle.net/>



モバイルリサイクルネットワーク
携帯電話・PHSのリサイクルにご協力ください。

Waste from business activities

● Each business operator must have a licensed industrial waste collector dispose of waste properly.

粗大ごみのリユースについて



まずは、粗大ごみへ出すのではなく、リユースについてご検討ください。

Please consider reusing the items before taking them out as oversized waste.

请优先探讨粗大垃圾的再利用,而不是丢弃。

대형폐기물로 버리기 전에 재이용할 수 있는지 먼저 검토해 주십시오.

Bago itapon sa oversized waste, pag-aralan muna kung paano ito maaaring i-reuse.

Primero, analice la posibilidad de reutilizar las basuras en vez de sacarlas como basura de gran tamaño.

Em primeiro lugar, pense na reutilização, antes de jogar como lixo de grande porte.

Đối với việc tái sử dụng rác quá khổ, việc đầu tiên là hãy cân nhắc việc tái sử dụng chúng thay vì vứt vào rác quá khổ.

れいわ ねん がつ にち しゅうせきじょおよ しげんしゅうだんかいしゅうばしょ しげんぶつとう も さ じょうれい きんし
令和4年4月1日から集積所及び資源集団回収場所からの資源物等の持ち去りを条例で禁止します。

がいよう 概要

- 集積所からの行政収集対象品目 (空き缶や粗大ごみ等) の持ち去り禁止
- 資源集団回収場所からの資源集団回収品目 (古紙、ダンボール等) の持ち去り禁止

もち去りを発見した場合

- 持ち去り行為者を発見した場合、トラブルに発展する可能性もあるので、直接声をかけることは避け、生活環境事業所へ連絡をお願いします。
- 現場所在地、行為者の人数や特徴、使用した車のメーカーなどわかる範囲でお知らせください。

<注意>

- 集積所を管理している方などから、直接譲り受けている場合は、持ち去りには該当しません。
- 集積所を利用する方などが清掃活動として行う整理や移動等は該当しない場合があります。
- 資源物等を運搬するだけの行為は、持ち去りの対象ではありません。

Starting April 1, 2022, the removal of recyclable waste from waste stations and community recycling stations is prohibited by ordinance.

[Overview]
-Prohibition of the removal of waste items subject to administrative collection (such as empty cans and oversized waste) from waste stations
- Prohibition of the removal of waste items subject to community recycling (such as used paper and cardboard) from community recycling stations
[If you witness someone removing prohibited waste items]
- To avoid problems, do not contact the person who is removing the prohibited waste items. Please contact the Living Environment Service Office.
- Please provide the location, number, and characteristics of the persons, the brand of vehicle used, and other information as you can.
<Notes>
- The prohibition of removal does not apply to items that are directly donated by the waste station manager.
- The prohibition of removal may not apply to the sorting and relocation of waste conducted for the cleaning of stations by users.
- The carrying of recyclable waste is not considered removal.

令和4(2022)年4月1日起, 条例禁止从堆积位置及资源垃圾统一回收场所取走资源物品等。

[概要]
・禁止从堆积位置取走行政机关收集对象物品(空罐或粗大垃圾等)
・禁止从资源垃圾统一回收场所取走资源垃圾统一回收物品(废纸、纸箱等)
[发现取走时]
・如果发现取走的人, 为了避免引发纠纷, 所以请不要直接质问, 而是与生活环境事业所联系。
・请告知现场所在地、取走行为人的数量和特征、使用的车辆品牌等您了解的信息。
<注意>
・如果是从管理堆积位置的人那里直接转让的情况, 不属于取走行为。
・使用堆积位置的人等作为清扫活动进行的整理和移动等可能不属于取走行为。
・只是搬运资源物品等的行为, 不属于取走行为。

2022年4月1일부터 분리수거장 및 재활용쓰레기 집단수거장에서 재활용쓰레기 등을 무단수거하는 행위가 조례로 금지됩니다.

[개요]
・분리수거장에서 행정수집 대상 품목(빈 캔, 대형폐기물 등)을 무단수거하는 행위 금지
・재활용쓰레기 집단수거장에서 재활용쓰레기 집단수거 품목(폐지, 골판지 상자 등)을 무단수거하는 행위 금지
[무단수거를 발견한 경우]
・무단수거 행위자를 발견한 경우에는 본청으로 발전할 가능성도 있으므로 직접 이야기하지 말고 생활환경사업소에 연락해 주시기 바랍니다.
・현장 소재지, 행위자의 인원수 및 특징, 사용한 차량의 제조사 등을 알고 있는 범위에서 말씀해 주십시오.
<주의사항>
・분리수거장 관리자 등으로부터 직접 양도받은 경우에는 무단수거에 해당하지 않습니다.
・분리수거장 이용자 등이 청소 활동으로 하는 정리나 이동 등은 해당하지 않습니다.
・재활용쓰레기 등을 운반하지만 하는 행위는 무단수거의 대상이 아닙니다.

Simula sa Abril 1, 2022, alinsunod sa ordinansa ay ipagbabawal na ang pagkuha ng recyclables at iba pa mula sa garbage collection site at recyclable resource collection site.

[Buod]
・Ipagbabawal ang pagkuha ng government collection items (empty cans, oversized waste, at iba pa) mula sa garbage collection site
・Ipagbabawal ang pagkuha ng recyclable resource collection items (used paper, cardboard, at iba) mula sa recyclable resource collection site
[Kapag natuklasan ang pagkuha]
・Kapag natuklasan na may indibidwal na kumukuha, iwasan ang direktang pagkausap dito sapagkat maaring itong mauwi sa kaguluhan. Mangyaring kontak in ang living environment office.
・Ipagbigay-alam ayon sa iyong kaalaman ang lokasyon ng site, dami at katangian ng mga gumawa ng pagkuha, modelo ng ginamit na sasakyan, at iba pa.
<Paalala>
・Kapag direktang ibinigay sa iyo ng tagapangasiwa ng garbage collection site at iba pa, hindi ito kinokonsiderang pagkuha.
・May mga pagkakataon na hindi ito pinapairal sa pagliligpit o paglilipat na isinasagawa bilang aktibidad sa paglilinis ng indibidwal na gumagamit ng garbage collection site.
・Tanging ang gawain ng transportasyon ng recyclables at iba pa ang hindi kinokonsiderang pagkuha.

A partir del 1 de abril de 2022, por el reglamento municipal queda prohibido llevarse los recursos reciclables, etc. del Depósito de Recursos Reciclables ni del Lugar de Recolección Comunitaria de Recursos Naturales.

[Resumen]
・Se prohíbe llevarse los artículos u objetos de recolección municipal de los depósitos de basura o de recursos reciclables (latas vacías, basuras de gran tamaño, etc.).
・Se prohíbe llevarse del Lugar de Recolección Comunitaria de Recursos Naturales los objetos reciclables para la recolección comunitaria de recursos naturales (papeles usados, cartones, etc.).
[Al encontrar a alguien que se lleve los objetos reciclables]
・Al encontrar a un individuo que se lleve los objetos reciclables, póngase en contacto con la Oficina de Ambiente de Vida. No hable directamente con el individuo para evitar que usted tenga algún problema.
・Favor de informarnos en la medida de lo posible los detalles como lugar o dirección del hecho, número de personas del acto en cuestión y sus rasgos distintivos, la marca de automóvil, etc.
<Observaciones>
・Cuando reciben los recursos reciclables directamente de la persona que gestiona el depósito de basura o recursos reciclables, no corresponde a los actos prohibidos.
・Es posible que no correspondan a los actos prohibidos aquellos actos como orden y limpieza, desplazamiento, etc., lo que realizan como actividades de limpieza por los usuarios del depósito de basura o recursos reciclables.
・Aquellos actos que simplemente transportan los recursos reciclables, etc. no son sujetos a los actos prohibidos como llevarse los objetos reciclables.

A partir do 1º de abril de 2022 será proibido por decreto, levar sem permissão os materiais de reciclo, etc., a partir do local de coleta de lixo ou do local de coleta em grupo de recursos.

[Sumário]
- É proibido levar sem permissão, a partir dos locais de coleta de lixo, os itens alvo de coleta da administração pública (Latas vazias, lixos de grande porte etc.)
- É proibido levar sem permissão a partir dos locais de coleta em grupo de recursos, os itens de coleta em grupo de recursos (Papéis usados, papelão etc.)
[No caso de ver alguém que está levando]
- No caso de ver alguém que está levando algum material sem permissão, evite chamar a atenção diretamente, pois existe a possibilidade de criar problemas, por isso, pedimos por favor para que avise ao Escritório do Ambiente da Vida.
- Por favor, informe-nos sobre o que sabe: o endereço do local, o número de pessoas que estavam realizando a ação e suas características, o modelo do carro que estava sendo usado etc.
<Cuidados a serem tomados>
- No caso ter recebido o material diretamente a partir da pessoa que administra o local de coleta, não será adequado à ação de levar sem permissão.
- Há casos da ordenação, deslocamento etc., realizadas como atividades de limpeza pelas pessoas que utilizam o local de coleta de lixo, não serem adequadas como ação de levar sem permissão.
- A ação de somente transportar os materiais de reciclo não é considerado como ação de levar sem permissão.

Từ ngày 1 tháng 4 năm 2022 đã có điều lệ nghiêm cấm mang đồ có thể tái chế, v.v... ra khỏi địa điểm tập kết và địa điểm thu gom của các tổ chức tài nguyên.

[Tổng quan]
・ Nghiêm cấm lấy đi những danh mục sản phẩm thuộc đối tượng thu gom của chính quyền (lon rỗng, rác quá khổ, v.v...) từ những địa điểm tập kết
・ Nghiêm cấm lấy đi các danh mục sản phẩm thu gom của các tổ chức tài nguyên (giấy cũ, thùng carton, v.v...) từ các địa điểm thu gom của các tổ chức tài nguyên
[Trường hợp phát hiện lấy đi]
・ Trường hợp phát hiện người có hành vi lấy đi, có khả năng sẽ xảy ra rắc rối nên đừng lên tiếng trực tiếp mà vui lòng liên hệ với Văn phòng Môi trường Sinh hoạt.
・ Vui lòng cho biết thông phạm vi có thể về vị trí xảy ra, số người có hành vi vi phạm, đặc trưng liên quan cũng như nhà xuất xe ô tô đã sử dụng, v.v...
<Chú ý>
・ Trường hợp tiếp nhận trực tiếp từ người quản lý địa điểm tập kết, v.v... thì sẽ không bị xem là hành vi tự ý lấy đi.
・ Trường hợp người sử dụng địa điểm tập kết, v.v... thực hiện hoạt động dọn dẹp vệ sinh như tiến hành điều chỉnh sắp xếp, di chuyển qua lại, v.v... có thể sẽ không bị xem là hành vi tự ý lấy đi.
・ Hành động chỉ vận chuyển đồ có thể tái chế, v.v... không phải là hành động tự ý lấy đi.

ポイ捨て禁止条例



市内全域でポイ捨ては禁止です。

条例には罰則を定めています。

Littering is prohibited in all areas in the city.

The no littering ordinance of the city imposes penalties on violators.

市内全区域禁止随地乱扔垃圾。

条例中制定了惩罚制度。

시내 전역에서 쓰레기 아무데나 버리기 금지.

조례에는 벌칙이 제정되어 있습니다.

Bawal magkalat sa lahat ng lugar sa lungsod.

Ang parusa ay nakatukoy sa ordinansa.

Esta prohibido arrojar basura en toda la ciudad.

Esta establecido normas penales al estatuto.

O lixo é proibido deixare jogar lixo em qualquer lugar.

As penalidades são especificadas na Portaria.

Nghiêm cấm vứt rác bừa bãi trong toàn bộ khu vực của thành phố.

Pháp luật có quy định hình phạt.

ごみの収集に関するご相談・お問い合わせ先

Contact Information for Consultation and Inquiries Concerning Trash Collection

お住まいの区 Your community	担当事業所 Office	所在地 Location	電話番号 Tel	電子メール e-mail
川崎区 Kawasaki-ku	川崎生活環境事業所 Kawasaki Waste Collection Office	川崎区塩浜 4-11-9 4-11-9 Shiohama, Kawasaki-ku	044-266-5747	30kawase@city.kawasaki.jp
幸区・ Saiwai-ku 中原区 Nakahara-ku	中原生活環境事業所 Nakahara Waste Collection Office	中原区中丸子 155-1 155-1 Nakamaruko, Nakahara-ku	044-411-9220	30nakase@city.kawasaki.jp
高津区 Takatsu-ku 宮前区 Miyamae-ku	宮前生活環境事業所 Miyamae Waste Collection Office	宮前区宮崎 172 172 Miyazaki, Miyamae-ku	044-866-9131	30miyase@city.kawasaki.jp
多摩区 Tama-ku 麻生区 Asao-ku	多摩生活環境事業所 Tama Waste Collection Office	多摩区枳形 1-14-1 1-14-1 Masugata, Tama-ku	044-933-4111	30tamase@city.kawasaki.jp

受付日時：月曜日から土曜日までの午前 8 時から午後 4 時 45 分まで
Opening hours: Mon-Sat 8:00 a.m.- 4:45 p.m.

川崎市ホームページ (http://www.city.kawasaki.jp/index.html)

英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語のページもあります。



エコマーク商品
19 107 003



環境に配慮した
「植物油インキ」を
使用しています